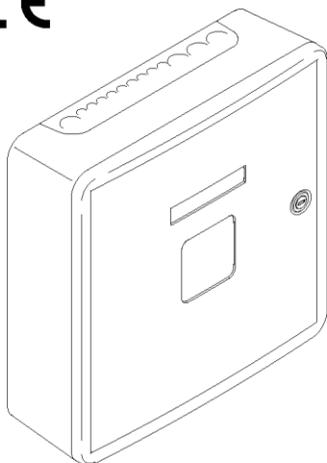




## RZN 4402-K V2 / RZN 4404-K V2

CE

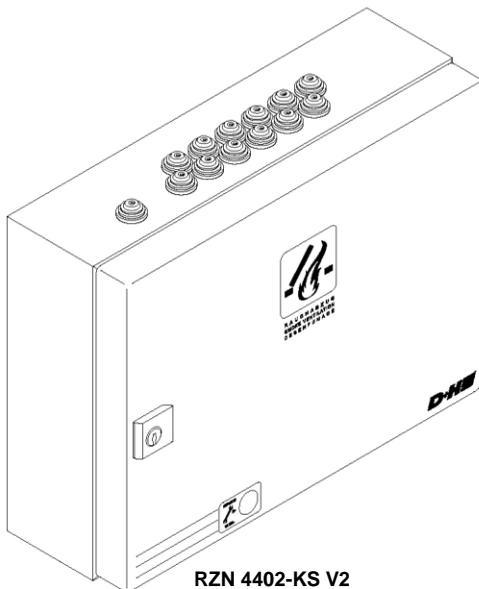


### RZN 4402-K V2

(ZP RZN 4402-K V2 + GEH-KST)

### RZN 4404-K V2

(ZP RZN 4404-K V2 + GEH-KST)



### RZN 4402-KS V2

(ZP RZN 4402-K V2 + GEH-S-RWA)

### RZN 4404-KS V2

(ZP RZN 4404-K V2 + GEH-S-RWA)



Autorizzazione nr.  
(arancione)  
G501002



0786 - CPD - 50383  
conforme a  
EN 12101-10 : 2005/AC:2007



B 06 05 22802 024  
Certificato nr.  
certificate-no.



CNBOP-PIB  
0669/2009



CNBOP-PIB  
2921/2014



AT-0401-0382/2013

IT	Indice .....	Pagina.....	2
	Traduzione delle istruzioni originali .....	Pagina.....	3

# Indice

Introduzione/ Schema d'installazione .....	3
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso / Consigli di sicurezza.....	4
Apertura per l'evacuazione di fumo .....	4
Servicetimer .....	4
Disposizioni importanti / Riparazione e pulizia .....	4
Certificato di conformità / Smaltimento .....	4
Dati tecnici.....	5
Alimentazione di emergenza 24V .....	5
Pittogrammi .....	5
Installazione della centrale di evacuazione fumo nell'alloggiamento GEH-KST.....	6
Vista della scheda principale.....	7
Regolazione dell'interruttore di codifica .....	8
Cablaggio dei sistemi di evacuazione fumo D+H / Schema elettrico .....	9
Alimentazione 230 V .....	10
Schema dei collegamenti .....	10
Collegamento dei pulsanti di evacuazione fumo .....	11
Collegamento dei rilevatori d'incendio, sistema di segnalazione d'incendio .....	12
Collegamento dei fermi elettromagnetici.....	12
Azionamenti.....	12
Note sulla messa in funzione .....	13
Utilizzo.....	14-16
Ispezioni / Manutenzione .....	17

## Introduzione

### Servizio assistenza D+H e partner commerciali

La sicurezza dell'edificio dipende non solo dal prodotto, ma anche dalle competenze.

Tutti i partner D+H che offrono servizi di assistenza e vendita dei dispositivi, sono regolarmente addestrati da specialisti della D+H e dispongono di certificati attestanti le loro conoscenze e competenze.

Lo stretto rapporto di collaborazione con il produttore D+H Mechatronic AG consente di sviluppare sistemi di soluzioni complesse per l'evacuazione di fumo e l'aerazione naturale dell'edificio.

Piena assistenza ai clienti con un continuo controllo della qualità in tutte le fasi del progetto: dalla pianificazione e consulenza alla progettazione, vendita, installazione, messa in servizio, riparazione e manutenzione.

Grazie a questo sistema siamo in grado di soddisfare in modo concreto i più elevati standard qualitativi nazionali e internazionali.

### Montaggio e messa in funzione

Per garantire un'installazione ed una messa in servizio completa e professionale, la D+H dispone di una rete di servizi di assistenza e partner commerciali.

Il nostro sistema di affiliazione fa sì che i prodotti D+H vengano installati in conformità con i requisiti tecnici da parte di installatori qualificati ed esperti.

### Manutenzione e riparazione

Ogni amministratore di edifici o proprietario è responsabile per il corretto funzionamento dei dispositivi antincendio installati all'interno di esso.

Una regolare e corretta manutenzione assicura la costante prontezza operativa del sistema.

Il servizio di assistenza D+H ed i partner commerciali sono in possesso delle migliori qualifiche per la conduzione della manutenzione. Tramite la sottoscrizione di un contratto di manutenzione l'amministratore dell'edificio può confermare l'adempimento degli obblighi gravanti su di esso.

### Qualità a prova di garanzia

Tutti i sistemi di evacuazione fumo D+H installati dal servizio di assistenza D+H o partner commerciali e regolarmente sottoposti a manutenzione possono essere oggetto di un ampliamento della garanzia.

Dettagli disponibili presso i rappresentanti regionali D+H.

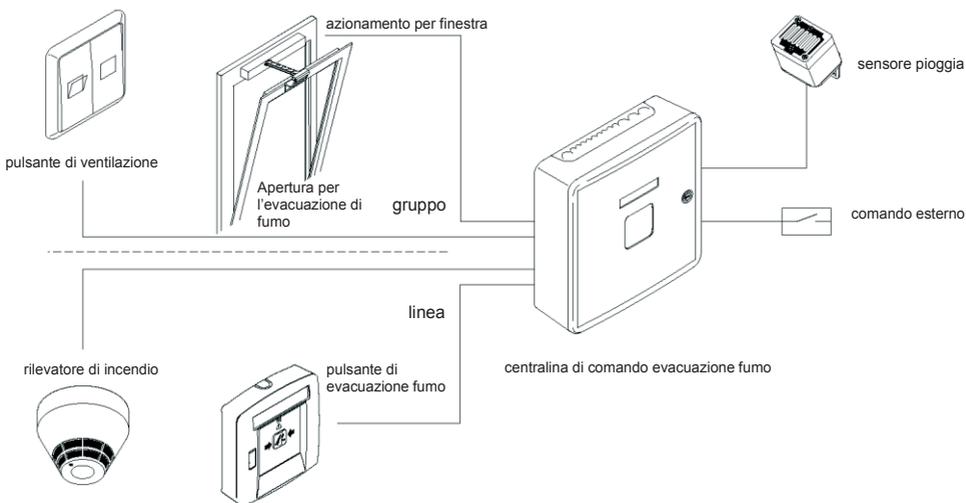
### Sempre disponibili

Grazie alla rete di uffici e partner commerciali, la nostra società è rappresentata in tutto il mondo.

Cerchi il partner locale D+H?

Basta visitare il nostro sito web: [www.dh-partner.com](http://www.dh-partner.com)

## Schema di installazione



## Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- Comando di evacuazione fumo per vano scale
- Pannello di controllo a microprocessore
- 1 linea, 1 gruppo
- corrente degli azionamenti 2 A o 4 A
- Comode funzioni per l'aerazione quotidiana
- Installazione solo interna

## Consigli per la sicurezza

### Tensione di esercizio 230V! Pericolo di scosse elettriche!

- Il collegamento deve essere eseguito da elettricisti qualificati
- Installazione solo interna
- Utilizzare solo componenti originali D+H

## Aperture di evacuazione fumo

In caso di incendio il fumo, i gas prodotti dalla combustione e il calore vengono rimossi liberamente attraverso l'apertura di evacuazione fumo. Le dimensioni, il tipo e la disposizione delle aperture svolgono un ruolo decisivo per un efficace funzionamento del sistema di evacuazione del fumo e del calore.

Questi requisiti sono stabiliti dalle disposizioni pertinenti, vigenti nel paese d'installazione. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web [www.rwa-heute.de](http://www.rwa-heute.de).

## Servicetimer

Dopo ca. 14-16 mesi dalla messa in funzione la centralina informa della necessità di effettuare operazioni di manutenzione.

Il LED giallo sul pulsante di evacuazione fumo inizia a lampeggiare.

Interferenze del sistema di evacuazione fumo vengono segnalate dallo spegnimento del LED verde sul pulsante di evacuazione fumo.

La funzione di apertura per la ventilazione può essere bloccata, a seconda delle impostazioni della centralina.

**Nota: l'utilizzo della funzione service-timer può essere effettuato solo dal costruttore del dispositivo o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato.**

## Disposizioni importanti

Osservare le norme di sicurezza per i sistemi di sicurezza VDE 0833, le linee guida per gli impianti elettrici 2221 VdS, vDE 0100, la norma DIN 18232 per i sistemi di evacuazione fumo e calore, le linee guida dei vigili del fuoco locali e le norme SEP.

## Riparazione e pulizia

Le ispezioni e la manutenzione devono essere eseguiti conformemente alle indicazioni della D+H. Utilizzare solo componenti originali D+H. Le riparazioni dei dispositivi devono essere eseguite dall'azienda D+H. Sporczia e depositi di sporco devono essere rimossi con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detersivi o solventi.

## Certificato di conformità



Consapevoli della propria responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nella sezione "Dati tecnici" è conforme alla seguenti direttive:

2004/108/CE, 2006/95/CE, 89/106/CE

La documentazione tecnica può essere ottenuta presso l'azienda:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Thomas Kern Maik Schmees  
C.d.A. Procuratore, Direttore Tecnico  
19.09.2011

## Smaltimento

Dispositivi elettrici, accessori, batterie e materiali d'imballaggio devono essere sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Dispositivi elettrici e batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

Note per i paesi dell'UE:

Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui dispositivi elettrici ed elettronici vecchi o rotti, implementata nei vari sistemi legislativi dei paesi comunitari, tali dispositivi devono essere raccolti separatamente e sottoposti a riciclaggio conformemente alle disposizioni in materia di tutela dell'ambiente.



## Dati tecnici

Tipo	RZN 4402-K (-KS)	RZN 4404-K (-KS)
Alimentazione	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Potenza nominale	60 VA	120 VA
Stato della sorveglianza	5,6 W	5,8 W
Tensione di uscita	24 VDC	
Ondulazione residua	2 Vss, a secondo del carico	
Corrente di uscita ammissibile	2 A	4 A
Numero di linee / gruppi *	1 / 1	1 / 1
Rilevatore di incendio / linea	max. 14 pz.	max. 14 pz.
Pulsante di evacuazione fumo /	max. 8 pz.	max. 8 pz.
Corrente gruppo **	max 2 A	max 4 A
Modalità operativa - Spia di funzionamento	funzionamento continuo	
- Allarme / Ventilazione	funzionamento per breve tempo (30%)	
Alloggiamento	plastica con sportello in acciaio (lamiera di acciaio)	
Colore	grigio chiaro (bianco)	
Grado di protezione	IP 30 (IP 54)	
Classe di protezione	II, con funzione di dispersione verso terra (I)	
Intervallo di temperatura	-5 ... +40°C	
Dimensioni LARG. x ALT. x	310 x 310 x 100 mm (400 x 300 x 120 mm)	
* Azionamenti D+H con funzione di apertura rapida (HS) per l'evacuazione del fumo.		
** La corrente totale della centralina di comando non può essere superata.		

## Alimentazione di emergenza 24V

Alimentazione di emergenza mantenuta per 72 ore.  
**Utilizzare batterie approvate dalla D+H!**

RZN 4402-K(S) V2:2x 12V / 1,2 Ah ±0,2Ah (Tipo 1)

RZN 4404-K(S) V2:2x 12V / 2,2 Ah ±0,3Ah (Tipo 2)

Con dispositivi supplementari di allarme D+H collegati:

RZN 4402-K(S) V2:2x 12V / 2,2 Ah ±0,3 Ah (Tipo 2)

RZN 4404-K(S) V2:2x 12V / 3,4 Ah ±0,3 Ah (Tipo 8)

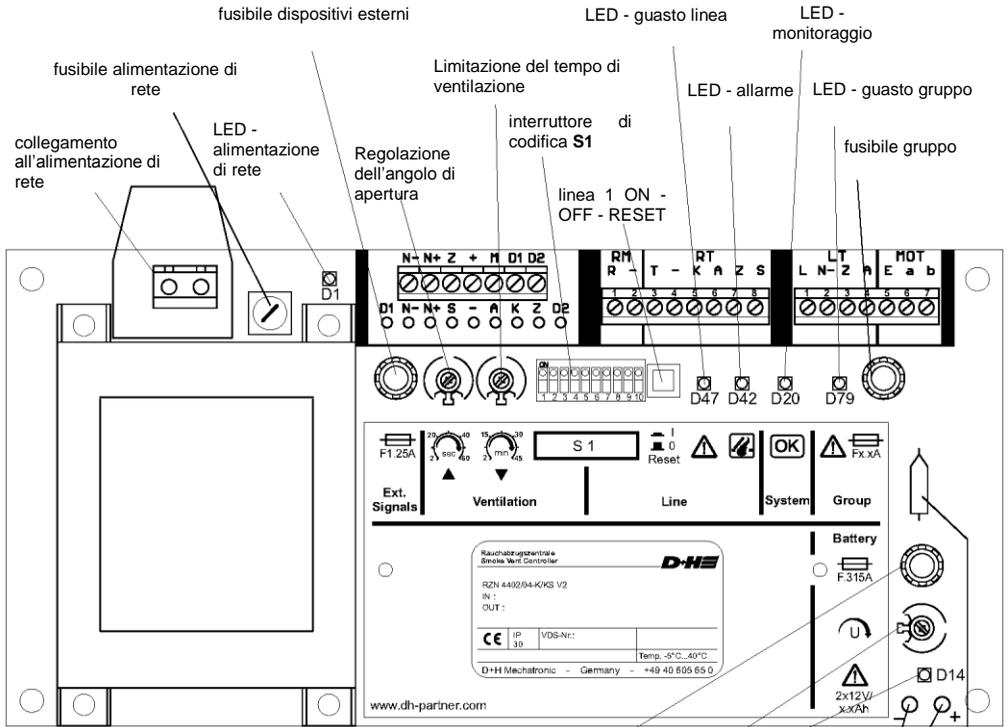
(\* **Solo per la versione - KS**)

## Pittogrammi

	Allarme di evacuazione fumo
	Guasto
	Centralina OK.
	Azionamenti D+H
	Alimentazione di rete disponibile
	APERTURA con funzione di ventilazione
	CHIUSURA con funzione di ventilazione ed evacuazione fumo
	Regolazione di carica della batteria
	Dispersione verso terra
	Angolo di apertura limitato
	Tempo di ventilazione limitato



# Vista della scheda madre



- : potenziale (-) mantenuto da alimentazione di emergenza
- + : potenziale (+) mantenuto da alimentazione di emergenza
- N- : potenziale (-) non mantenuto dall'alimentazione di emergenza
- N+ : potenziale (+) non mantenuto dall'alimentazione di emergenza
- A : Allarme generale
- K : Spia
- S : Guasto generale
- M : Comando fermi elettromagnetici
- Z : ingresso chiusura gruppo

fusibile batterie

Regolazione corrente di carica della batteria

LED - guasto batterie

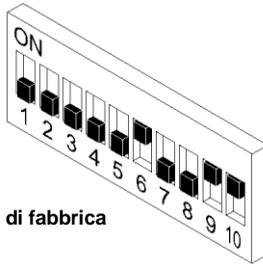
Collegamento delle batterie

Elemento di rilevazione incendio\*

\* Per il monitoraggio della temperatura all'interno dell'alloggiamento della centralina.

Se a seguito dell'incendio la temperatura in prossimità dell'alloggiamento supera i 72°C, il sistema di evacuazione fumo verrà attivato in modalità d'emergenza.

## Regolazione dell'interruttore di codifica



Impostazione di fabbrica

<p><b>1 = ON</b></p>	<p>Limitazione dell'angolo di apertura durante la ventilazione (solo con interruttore di codifica 6=ON) La regolazione del potenziometro permette di ridurre il tempo di apertura. La pressione del pulsante APERTURA causerà la messa in funzione degli azionamenti per il tempo impostato sul potenziometro.</p>	
<p><b>2 = ON</b></p>	<p>Limitazione del tempo di ventilazione (solo con interruttore di codifica 5 = ON) Tramite il potenziometro è possibile impostare il tempo di ventilazione. Dopo il tempo stabilito, gli azionamenti si chiudono automaticamente.</p>	
<p><b>3 = ON</b></p>	<p>Aumento dell'angolo di apertura durante la ventilazione (solo con interruttore di codifica 1=ON) Un'ulteriore pressione del pulsante APERTURA comporterà la riapertura dell'azionamento per il tempo impostato sul potenziometro.</p>	
<p><b>4 = ON</b></p>	<p>CHIUSURA in caso di problemi di alimentazione. (Solo con interruttore di codifica 5=ON) In caso di un'interruzione dell'alimentazione di rete gli azionamenti rimarranno chiusi.</p>	
<p><b>5 = ON</b> <b>5 = OFF</b></p>	<p>Premendo una volta il pulsante CHIUSURA sul tasto di aerazione, gli azionamenti si chiudono. Gli azionamenti si chiudono solo quando viene premuto il tasto CHIUSURA sul pulsante di aerazione o "annulla allarme" sul pulsante di evacuazione fumo. La segnalazione di apertura tramite il LED presente sul tasto di ventilazione non sarà attiva. La funzione di chiusura in caso di assenza di tensione di rete 230V (vedi interruttore di codifica 4) non sarà attiva.</p>	
<p><b>6 = ON</b> <b>6 = OFF</b></p>	<p>Gli azionamenti si aprono premendo una volta il pulsante APERTURA sul pulsante di ventilazione. Gli azionamenti si aprono solo quando viene premuto il pulsante APERTURA sul tasto di ventilazione.</p>	
<p><b>7 = ON</b></p>	<p>In caso di guasto della linea (interruzione o cortocircuito), verrà attivato l'allarme e l'evacuazione fumo si aprirà automaticamente.</p>	
<p><b>8 = ON</b></p>	<p>In caso di guasto del gruppo (ad es. in caso di interruzione della linea monitoraggio) verrà attivato l'allarme e l'evacuazione fumo si aprirà automaticamente. In caso di collegamento del sensore di calore (ad es. THE 4) l'interruttore di codifica deve essere posizionato su ON.</p>	
<p><b>9 = ON</b> <b>9 = OFF</b></p>	<p>L'allarme dal rilevatore di fumo non può essere resettato con il tasto "reset allarme" presente sul pulsante di evacuazione fumo. L'allarme generato dal rilevatore di fumo potrà essere resettato con il tasto "reset allarme" presente sul pulsante di evacuazione fumo.</p>	
<p><b>10 = ON</b></p>	<p>Segnale di ripetizione apertura. Durante l'allarme la centrale di evacuazione fumo ripeterà per 30 minuti in cicli di 2 minuti il tentativo di apertura / conformemente ai requisiti della norma VdS 2581/</p>	

# Cablaggio dei sistemi di evacuazione fumo D+H

Durante la scelta del tipo di cablaggio si dovrà rispettare le disposizioni nazionali concernenti gli impianti elettrici ed antincendio.

## Nota:

Considerata la varietà di tipi di cavi disponibili sul mercato non vengono riportate le marcature di questi ultimi. Informazioni dettagliate possono essere richieste presso i partner D+H.

## Cavi per il collegamento del gruppo (centralina - azionamento)

almeno a 3 conduttori:  
 - 2 conduttori di alimentazione  
 - 1 conduttore per il monitoraggio e l'attivazione nell'azionamento con funzione di apertura rapida HS. Quando l'interruttore di codifica 8 è su ON, il guasto del gruppo causerà l'attivazione automatica.

## Cavi per la linea (centralina - rilevatore)

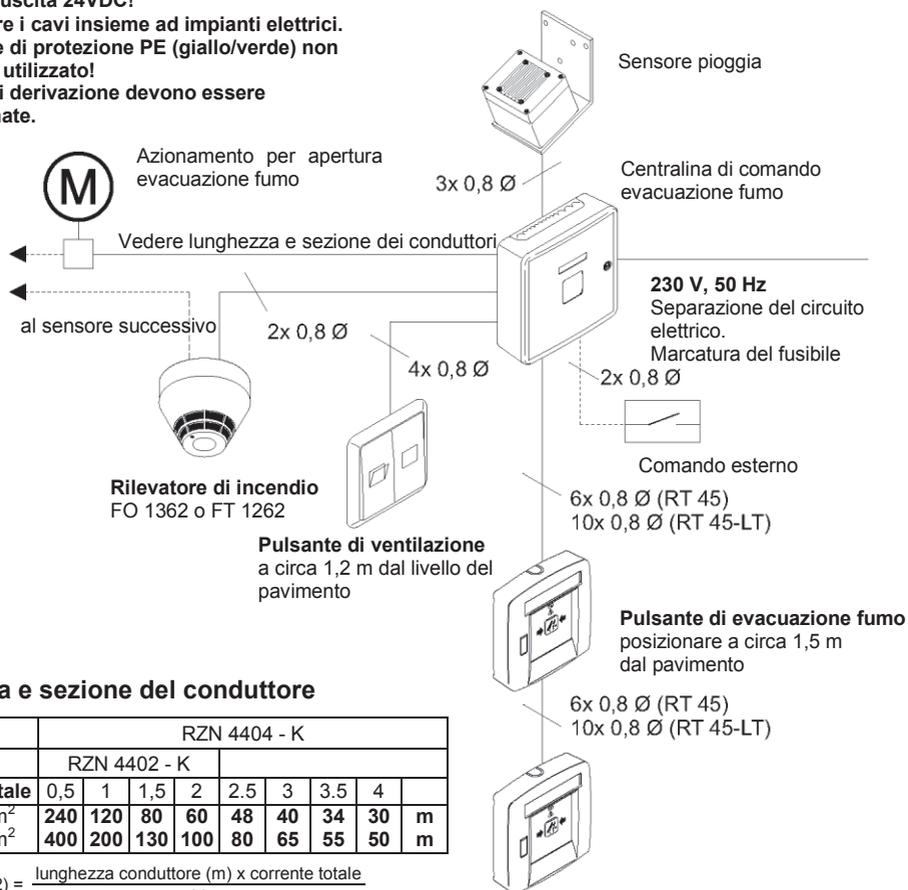
I cavi sono monitorati per eventuali episodi di corto circuito e interruzioni. Quando l'interruttore di codifica 7=ON, in caso di guasto avrà luogo l'attivazione automatica e l'apertura.

## Schema elettrico

### Tensione di uscita 24VDC!

**Non condurre i cavi insieme ad impianti elettrici. Il conduttore di protezione PE (giallo/verde) non deve essere utilizzato!**

**Le scatole di derivazione devono essere contrassegnate.**

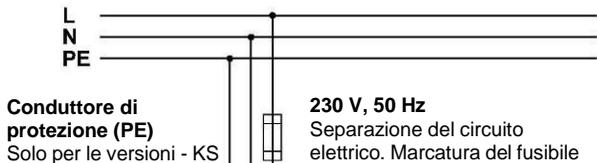


## Lunghezza e sezione del conduttore

Tipo	RZN 4404 - K								
	RZN 4402 - K				2	2.5	3	3.5	4
<b>corrente totale</b>	0,5	1	1,5	2	2.5	3	3.5	4	
3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	240	120	80	60	48	40	34	30	m
3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	400	200	130	100	80	65	55	50	m

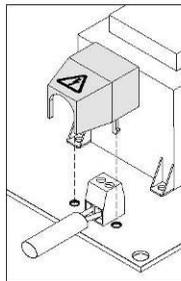
$$\text{sezione (mm}^2\text{)} = \frac{\text{lunghezza conduttore (m)} \times \text{corrente totale}}{80}$$

# Collegamento all'alimentazione di rete 230V

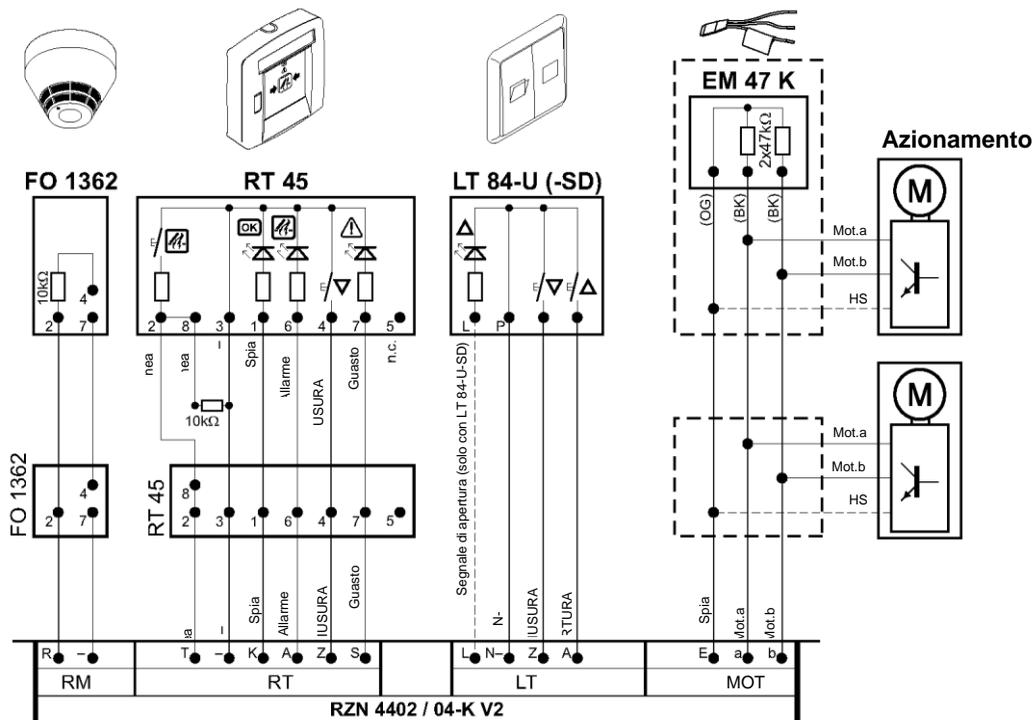


## Coprimorsetto di protezione:

Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, posizionare il coprimorsetto di protezione sul collegamento.



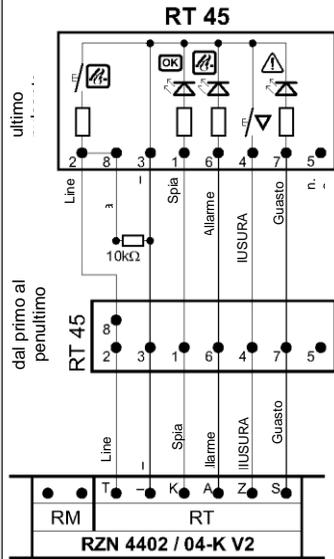
# Schema dei collegamenti



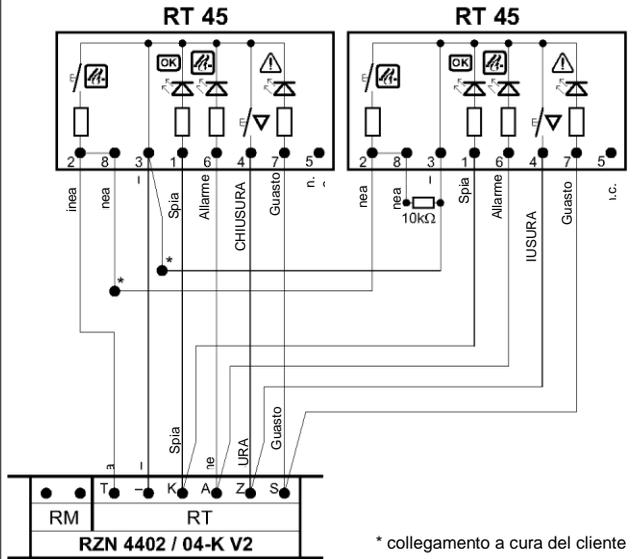
# Collegamento dei pulsanti di evacuazione fumo

Max. 8 pulsanti di evacuazione fumo.

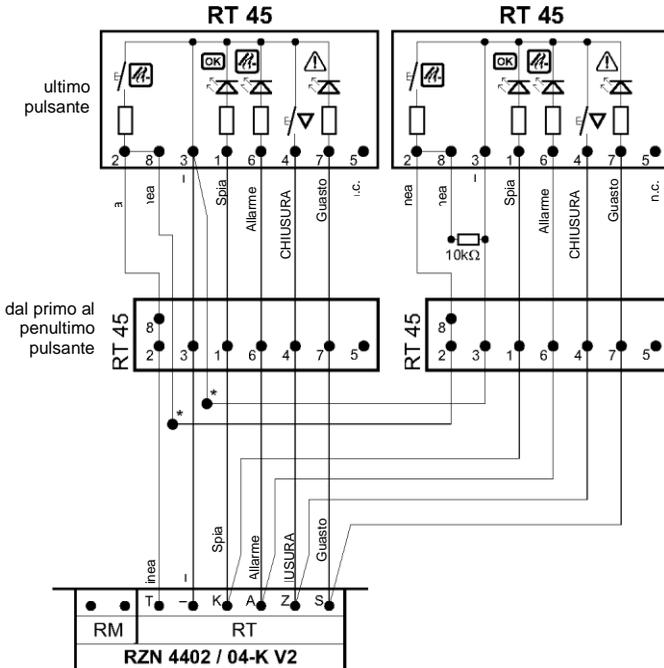
## Collegamento standard



## Collegamento in parallelo



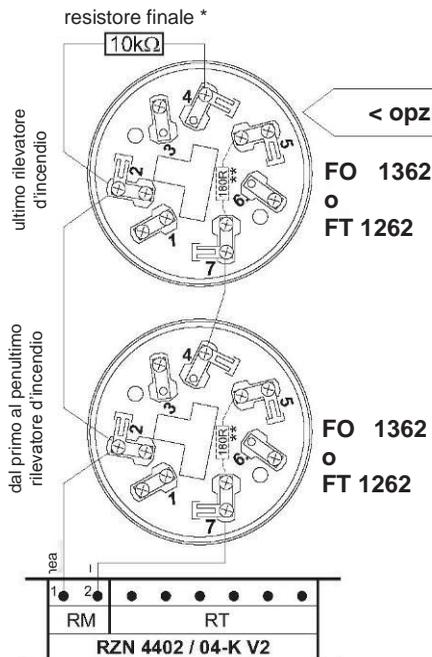
## Collegamento in parallelo di 2x2 pulsanti



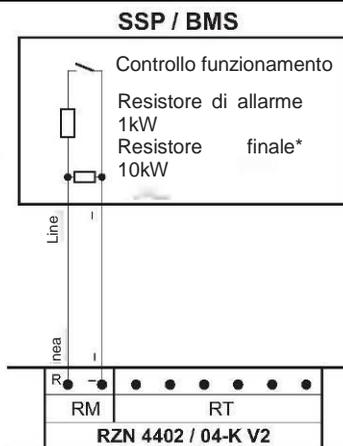
## Collegamento dei rilevatori di

Max 14 rilevatori d'incendio.

Utilizzare solo rilevatori raccomandati dalla D+H.



## Collegamento dell'impianto di rilevazione d'incendio



\* I resistori finali per il monitoraggio della linea durante il trasporto sono fissati sulla morsetteria della centralina. Durante il collegamento dei dispositivi, questi devono essere disposti conformemente allo schema elettrico. Qualora nell'impianto non vengano utilizzati rilevatori d'incendio o un comando esterno, il resistore deve essere lasciato sui morsetti RM 1-2 \*\* rimuovere il resistore 180R!

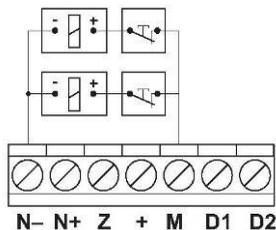
Gli schemi di collegamento dei rilevatori presenti nell'offerta D+H Polska sono inclusi nell'allegato.

## Collegamento dei fermi elettromagnetici

Fermi elettromagnetici 24V (carico max 500 mA).

L'uscita non è attiva in caso di guasto dell'alimentazione di rete 230V!

Fermi elettromagnetici Pulsante di rilascio



## Azionamenti

### Uscita gruppo:

Durante l'allarme il guasto del gruppo non verrà segnalato. Solo dopo aver resettato l'allarme verrà visualizzata la segnalazione del guasto.

### Funzione High-Speed (HS)

Tutti gli azionamenti da 24V sono utilizzati per l'evacuazione del fumo. Per l'aerazione quotidiana per via della minore velocità, gli azionamenti operano con una rumorosità nettamente inferiore. Per l'evacuazione del fumo gli azionamenti operano a velocità elevata per consentire l'apertura entro 60 secondi.

### Segnale della ripetizione dell'apertura:

(solo con interruttori di codifica S1.10=ON)

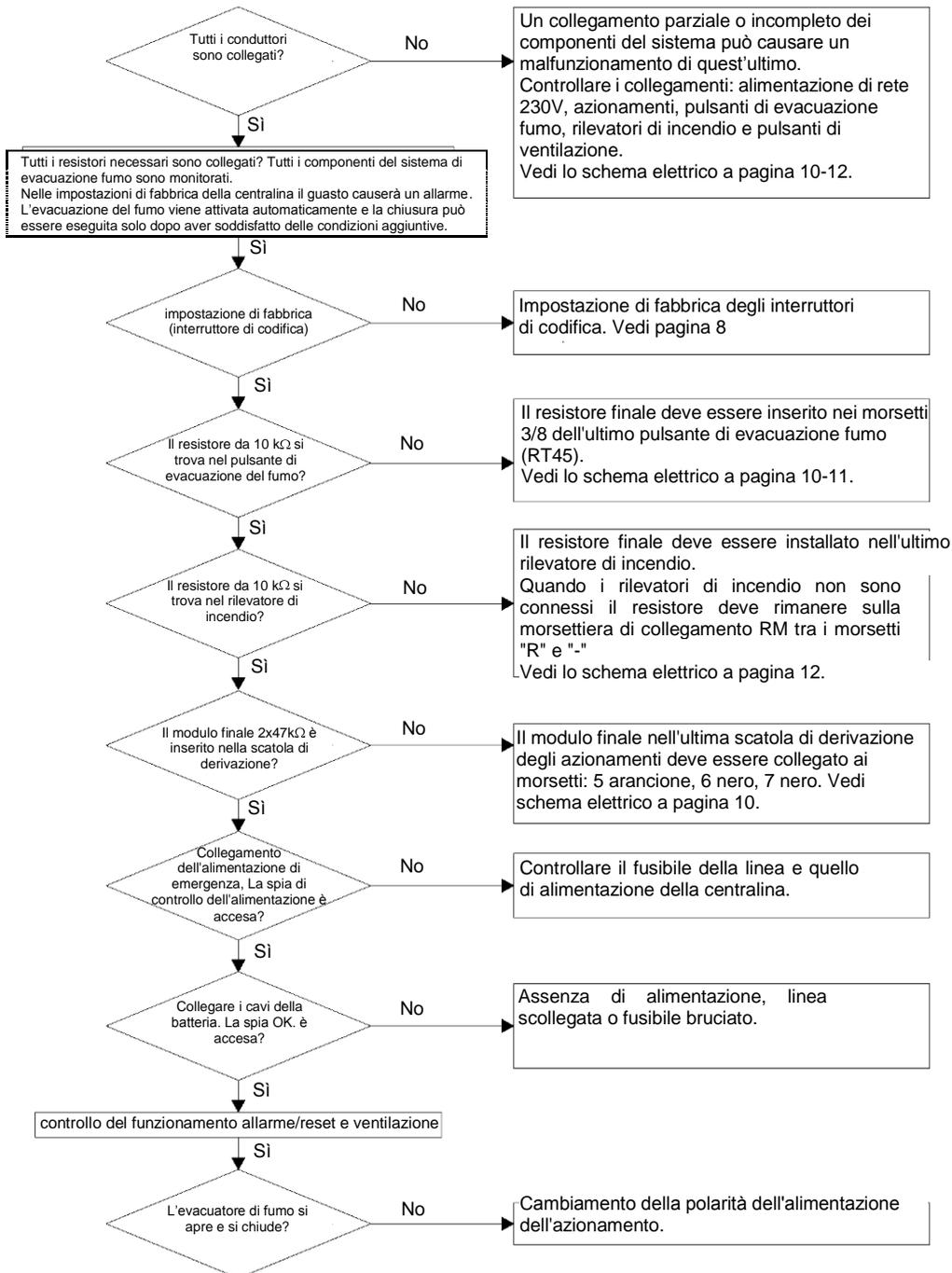
L'evacuatore verrà aperto ciclicamente ogni 2 minuti per un periodo di 30 minuti, conformemente alle indicazioni della norma VdS 2581. Tutte gli azionamenti D+H soddisfano questo requisito. Alternativamente gli interruttori di codifica devono essere commutati su OFF.

### Montaggio degli azionamenti:

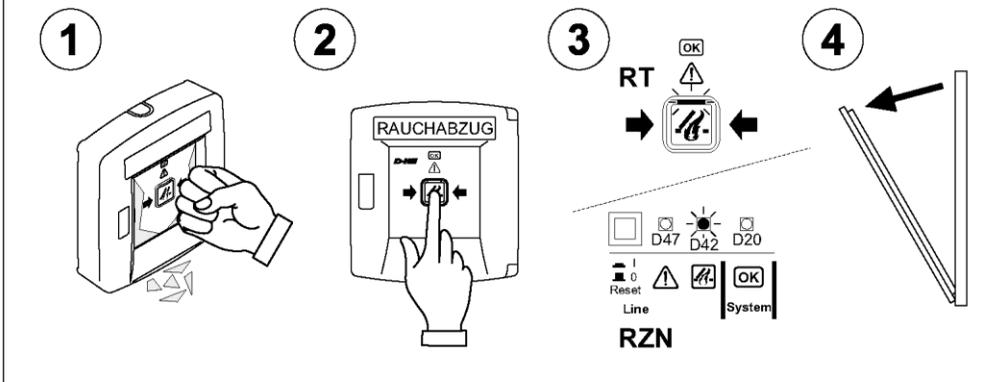
A causa della varietà dei metodi di installazione degli azionamenti, per informazioni consultare la documentazione degli azionamenti

## Note sulla messa in funzione

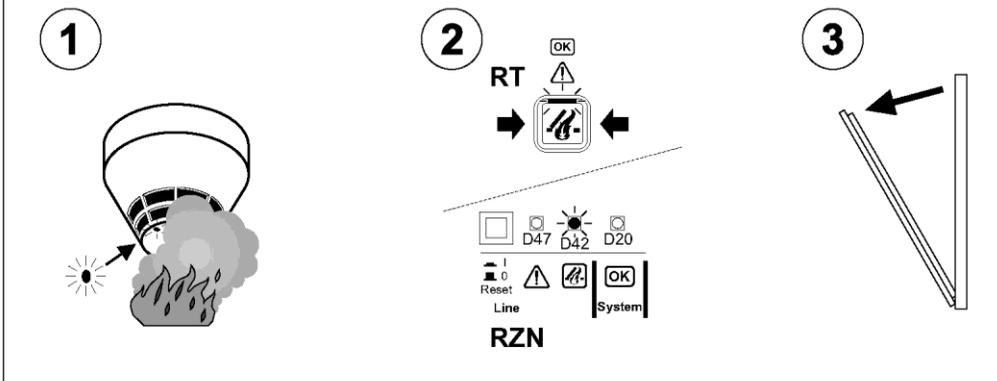
Durante la messa in funzione ispezionare visivamente la centralina di evacuazione fumo ed eseguire i test funzionali



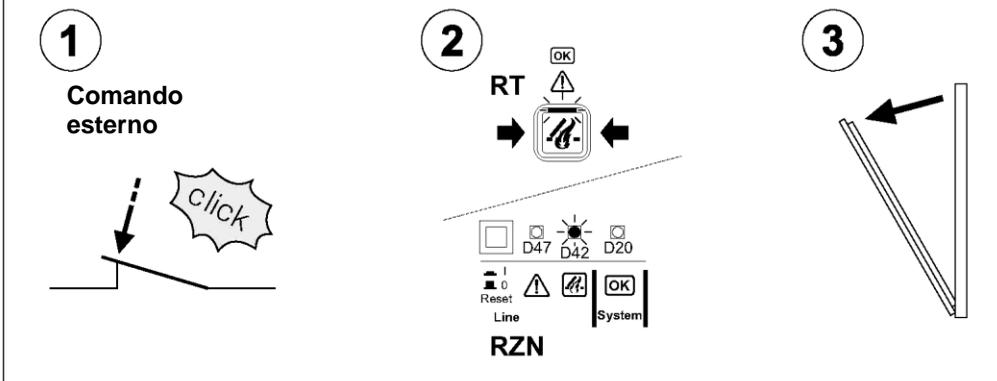
## Attivazione manuale tramite pulsante:



## Attivazione automatica tramite il rilevatore antincendio:



## Attivazione automatica tramite segnale di comando esterno, ad es. sistema di segnalazione d'incendio:

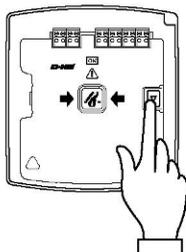


## Funzionamento - Chiusura dopo l'allarme

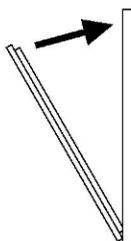
Apertura dell'alloggiamento (centralina e pulsante di evacuazione fumo) utilizzando le chiavi fornite a corredo.

### Con l'attivazione manuale del pulsante di evacuazione fumo:

1



2

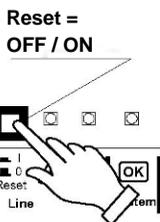


### Con attivazione automatica attraverso il rilevatore di incendio o segnale esterno:

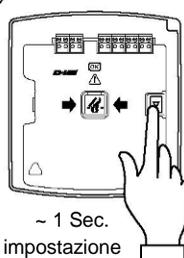
1



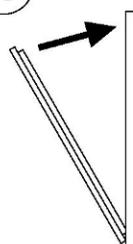
2



3



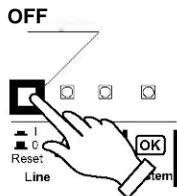
4



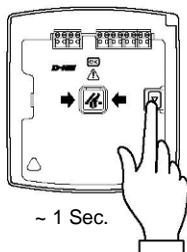
Vedi impostazione  
degli interruttori di  
codifica a pagina 8

### Chiusura d'emergenza con un allarme non resettato:

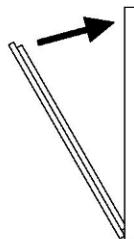
1



2



3

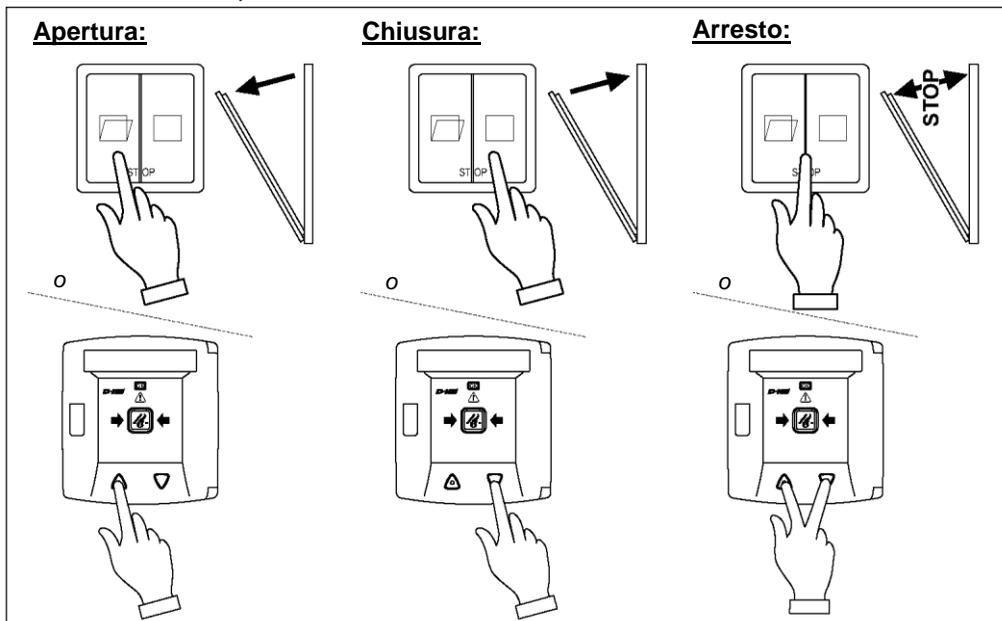


4



## Funzionamento - Aerazione quotidiana

l'impianto deve essere provvisto di pulsante di ventilazione o pulsante di evacuazione fumo RT45-LT con i pulsanti di aerazione



## Funzionamento - Automazione

**Solo con il sensore vento e pioggia collegato.**

Dopo l'attivazione di uno dei sensori, tutti i gruppi della centralina si chiudono.

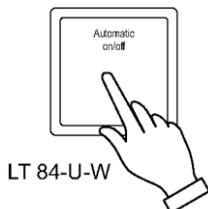
In caso di allarme di evacuazione fumo, il sistema si apre anche in caso di pioggia e vento forte.

**Non attivare la funzione di aerazione con il pulsante di evacuazione fumo, ciò può causare danni causati dal vento e dall'acqua.**

Se nonostante il maltempo risultasse necessario attivare la funzione di aerazione, il sistema di automazione meteo può essere disattivato da un interruttore opzionale.

Se l'automazione meteo è attiva, in caso di vento o pioggia, la funzione di aerazione verrà disattivata. Il sistema non si aprirà nuovamente in caso di vento o pioggia.

Apertura del sistema con il pulsante di ventilazione.



## Ispezioni

**Ogni sei mesi e dopo ogni riparazione, affidate ad uno specialista o personale addestrato.**

Rimuovere immediatamente le anomalie. Annotare nel registro di manutenzione.

### Preparazione all'intervento:

- Informare l'utente che il sistema è fuori servizio.
- Informare l'utente circa la possibilità di falsi allarmi.
- Bloccare il comando e dei messaggi di allarme

### Controlli:

- Controllare tutti i dispositivi e i collegamenti dei cavi per individuare eventuali danni e accumuli di sporcizia.
- Il funzionamento di rilevatori d'incendio, pulsanti di evacuazione fumo, evacuatori di fumo ed altri componenti del sistema non può essere limitato da merci stoccate o elementi strutturali dell'edificio.

### Pulsante di evacuazione fumo:

- Aprire l'alloggiamento del pulsante.
- Premere il pulsante di allarme arancione.
- Il LED rosso del pulsante e del pannello della centralina si accende.
- Il sistema di evacuazione fumo deve aprirsi.
- Premere (per ca. 1 sec.) il pulsante "reset allarme".
- Il LED rosso del pulsante e del pannello della centralina si spegne.
- Con l'interruttore di codifica del gruppo 5=ON: il sistema di evacuazione fumo si chiude automaticamente.
- Con l'interruttore di codifica del gruppo 5=OFF: premere il pulsante "reset allarme" e tenere premuto fino a quando il sistema di evacuazione fumo non si chiude completamente.

### Rilevatori di incendio automatici / Comando esterno:

In caso di sporco visibile sul sensore o falsi allarmi, il sensore deve essere sottoposto a manutenzione.

- Attivare il rilevatore con del gas di prova, fumo di carta o utilizzare un relè di comando esterno.
- Il LED rosso del pulsante di evacuazione fumo, la centralina e il rilevatore d'incendio deve essere acceso.
- Il sistema di evacuazione fumo deve aprirsi.
- Attendere che il fumo fuoriesca dal rilevatore o resettare il relè di comando del sistema di segnalazione d'incendio.
- Reimpostare la linea che si trova nella centralina con il pulsante on/off. La linea può inoltre essere reimpostata utilizzando il pulsante di evacuazione fumo se l'interruttore di codifica della linea 9=OFF. A tal fine premere brevemente (~ 1 sec.) il pulsante "reset allarme".
- Il LED rosso si spegne.
- Con l'interruttore di codifica del gruppo 5=ON: il sistema di evacuazione fumo deve chiudersi automaticamente.
- Con l'interruttore di codifica del gruppo 5=OFF: tenere premuto il pulsante "reset allarme" fino a quando il sistema di evacuazione fumo si chiude.

### Alimentazione di emergenza:

- Spegnerne il fusibile di rete.
- Il LED verde "alimentazione" sarà spento.
- Ripetere il test di verifica del funzionamento.
- Il LED verde "OK" sarà spento.
- La funzione di ventilazione non funziona.
- Con l'interruttore di codifica 4 e 5=ON il gruppo si chiude automaticamente.

## Manutenzione

**Almeno una volta l'anno, eseguita da parte di una società specializzata, autorizzata dal produttore.**

Aggiornare il bollino di conferma della manutenzione, compilare il libretto di manutenzione.

In caso di discrepanze, il manuale di manutenzione attuale D+H prevarrà. Le aziende autorizzate addestrate dalla D+H per la prestazione di servizi di manutenzione professionale ricevono tale manuale automaticamente.

Durante la manutenzione è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Ispezione visiva esterna / dei componenti del sistema
- Misurazione della resistenza dell'isolamento
- Controllo delle sorgenti di alimentazione
- Controllo funzionale dei componenti del sistema collegati
- Registrazione degli interventi di manutenzione nel libretto e marcatura conformemente ai requisiti vigenti







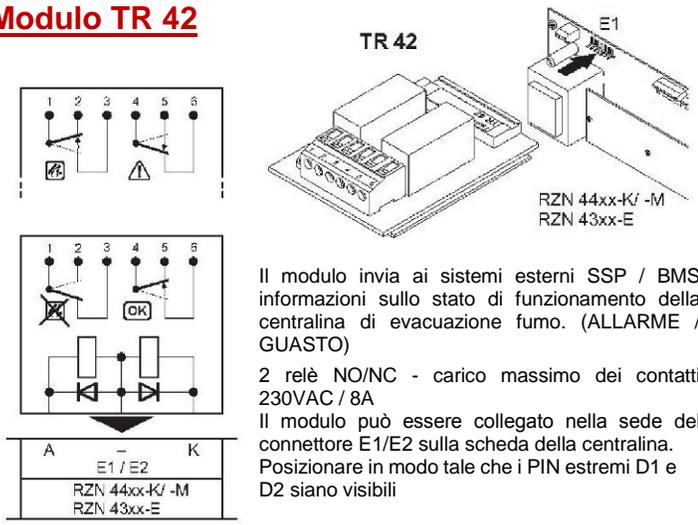
D+H Mechatronic AG  
Georg-Sasse-Str. 28-32  
22949 Ammersbek, Germania

Tel.: +4940-605 65 239  
Fax: +4940-605 65 254  
E-Mail: [info@dh-partner.com](mailto:info@dh-partner.com)

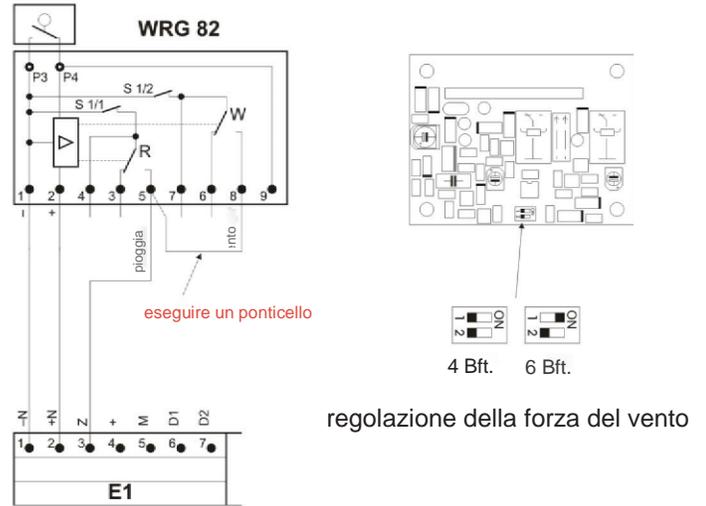
**[www.dh-partner.com](http://www.dh-partner.com)**

© 2013 D+H Mechatronic AG, Ammersbek  
Con riserva di modifiche tecniche.

**Modulo TR 42**

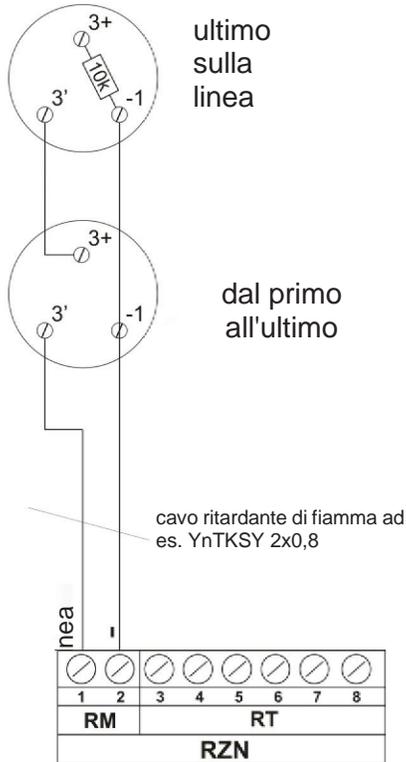


**Rilevatore a pavimento WRG 82**



**Collegare i rilevatori alla centralina RZN**

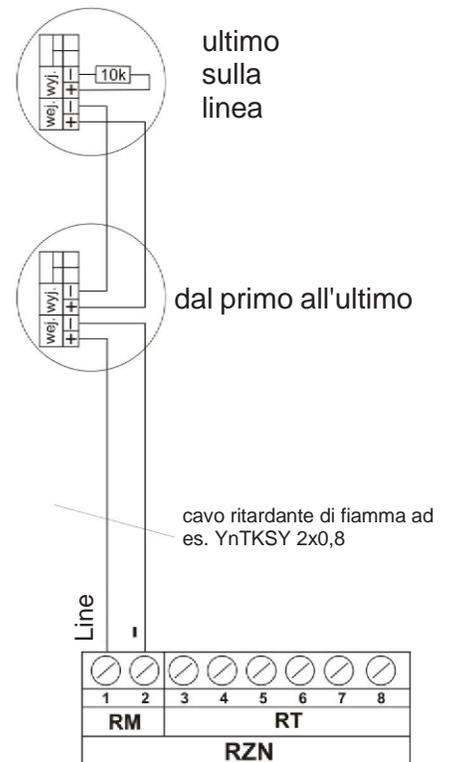
rilevatore OSD 23



rilevatore 3000 PLUS/OP



rilevatore DOR 40



\* resistore 1kOhm - non fornito a corredo

**Regolazione degli interruttori di codifica**

Regolazione ottimale degli interruttori di codifica per centralina di evacuazione fumo RZN 4402-K e RZN 4404-K. (descrizione delle funzioni dei singoli interruttori disponibile a pag. 8 della documentazione)

